

你一旦吃過這綠絲餅或荔枝餅（即馬希希餅）之後，便會覺得這餅含有水氣很大的西瓜，也能拉絲製成一道美味糖果，脆而甜膩的夾餅嗎？若你沒有這道名點，請到北平前門外的致美齋飯店去買略略這別具風韵的夏令美食。

「拔絲西瓜」是這家飯店著名名師、七十多歲的馬連福老師傳的絕活兒。許多中外賓客嘗過都連連稱讚。

「拔絲西瓜」要用八成熟西瓜，取瓢去籽，切成半寸見方的塊，用發糕加適量油和碱調勻，切成條，切好的瓜塊掛糊，用溫油炸至表面散黃出鍋，然後熬糖拔絲即成。馬連福師傅製出的這道菜餚，色澤鮮艷，形態飽滿，外面無脆，裏面涼嫩，十分可口。

（朱曉村）

吳建飛譯

年後高血壓、糖尿病及心臟病的發生，因此，許多國家對肥兒粉的研究，數量日增。問題起來越難。據美國一九六九年發表生得過去的一份研究報告表明：「過去十五年間，肥兒粉中兒童的體重提高至百分之四十以上」，抽樣檢查顯示，六十歲以上的兒童中，肥兒者增加了百分之四十五，十二歲以下兒童之嬰兒患肥胖症者亦增加了百分之二十。然而，研究工作者估計，迄今尚未找到有效療法，且常說肥兒，意見不一。

去年一月，美國心學專家指出，五至十八歲之間的兒童，血液中胆固醇含量平均超過正常值，這與童年時服用過多的肥兒粉有關。醫學研究人員正在尋求一些兒童患肥胖的多因素，其中某些因素最為關鍵。美國心學博士尼亞亞的科學研究，兒童在五百四十四名成人後發現，兒童在四歲或更大的連續有密切聯繫。

匹茲堡大學的心學專家認為，不足一歲的嬰孩過胖者，其成年後發胖的可能性比正常者的三倍上，而六個月大的可能性的倍數則為七倍。而有功能性的正常者大約有七倍。而有的研究人員則認為，嬰兒食食物頻繁，早於給嬰兒以普通食物，會加嬰兒體內的脂肪細胞數目，導致成年後肥胖。但這一理論卻被英國西薩辛生理學家研究結果有關國家的研究員所否定。嬰兒食食物頻繁只使小兒體重增加，而無致量增加的跡象。醫學中心主任兼營養部主任尼奧斯和防的快速原因。如過量吃奶，嬰兒的體重增加，十四小時電視機前度過，從而導致肥胖。所以，中小學應提倡提供體育活動，中小學應時。

當時，肥胖症流行，醫藥紛紜，醫學專家們的方法之間也並不一致。而不主張對肥胖兒童輕易進行手術。而根據兒童的體質，制定控制兒童體重必欲謹慎。醫學家研究證明，防止兒童肥胖的成家庭長均合和手段的，兒童家長均合和手法的，還應進行大腸的研究。

唱片售價新情報

據美國錄音業協會和全盤對音樂人
的協會最近的本國調查顯示，在目前的
零售利潤方面，使用更方便的那些密封包裝
的唱片方案已經超過了那些普通包裝
的方案。主要是後者的成本經常很高，不
過，今天為止是無法給出確切的數字。
據此，可以推測，由於競爭激烈而使得市
場地位調換顯示，一般幾年前銷量最暢旺
的分之四十八、利潤達百分之五十一；但退
步到分之二點八，利潤則降為百分之十五。

至於封裝的則有百分之三十八。銷售量方
面：密封包裝的只佔總銷量的百分之十七。即在
二十張片等舊型中，唱片裏包裹的一般的約保
留三十美元。（但底封包裝的一般仍僅保



羅丹的美夢

「對藝術家來說，一切都是美的，因為對於一切存在的一切事物，他的深刻的眼光都能把握得特熟。」也就是把隱藏的形象透露出來的內在的真理。這真理就是美。美是地學到你，你不會找不到美的，因為你將找到真理。」

（改編自熊秉真：《關於羅丹》一日）

不要抽
的兒女
巴博他
就給他

允許酌
下，下周
交他。

二歲時
周元記
他們三
七至十

小童
最可愛

專家說：這種方法是——先用酒精把蠅蟲在馬肉上處理成粉狀，然後將這些粉狀物裝在海軍藍內襯布袋裏，揉勻後，隔口不日便告乾涸。

蠅蟲具有何等的清潔作用呢？這還得從牠能剋制體生細菌的分子活性去探究。據科學上的一種抗活物法性蛋白質之分泌。這種蛋白質只需萬分之一的濃度即可殺死多種細菌，這本專家就在青島發現一種具有目前對於蠅蟲的蛋白質，遺憾的是，它却遲難以分離合成，只能寄希望於日益發展的生物遺傳工程技術。

（譯自日本《平坂政雄》）



中 國
大預言家
左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信籍節目
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨、移玉駕臨

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 煎手菓味
園口新鮮瓜菜生凍
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：

冷凍扣鮑 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須鱔魚
即熟燒賣 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三四

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 468-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉琼漿
零售批發
一律歡迎

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
205 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

中國
大預言家
溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生・命理信雜節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大口不貼招牌）

加拿大工藝鏡櫃藝廊

CANADA HANDCRAFTED FRAMES
4522 Main Street, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 874-8180

精鑲金石・紅木篆刻・美術
鑲配鏡框・牌匾畫架
新張賀架・牌匾招牌
古畫裝框・精工設計
高貴大方・價廉物美
批發零沽・特別訂造

東方手工藝美術品
圖案・花款・紅木鏡框

Mon. - Sat. 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

教授 插花班
商用插花全
課襟花花球
日本式插花
技術插花週
末及日夜班
電話：黎太

安全！捷成！
安全駕駛學校
經驗教師。快捷速成
筆試速成班。四、五級路試
全程一百一十八元
梁小姐
電話：327.8602
438.7470



 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
 CANADA V6A 1X6 TEL.: (604) 681-8531

體育用品：乒乓球、網、拍、籃球、足球、排球、羽毛球。
 兒童玩具：鋼琴、波子棋、象棋、飛行棋、康樂棋、電動鴿、鴨先生、洋娃娃、茶仔槍。
 國產傢具：折台、梳鏡、釘拍面、座地燈、麻雀、天九、十五湖、麻雀膠。

歡迎選購！

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadelle Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



伍偉權

華人高級代理

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所醫各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人壽保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東兼管理保險，如蒙垂詢，
請電接洽，極表歡迎

 滙豐銀行

Hongkong Bank

為你提供 · 房屋貸款
辦法簡單 · 決斷快捷

可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新
移民 · 詳情請駕臨本
行貸款部接洽 ·

地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三 · 九六一壹

電話: 433-7214
NO.6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015
PAGE: 680-3996

通達 駕駛學校

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144 元
歡迎補鐘

十足把握筆試班
(免費接送)

城市駕駛學校
City Driving School

電話 **874-4544**

師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵

收費公平 忠誠服務


蘇偉勝
耐心教授 客英馬語

王心龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近 57 街

PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

HUANG HO ENTERPRISES LTD.
(WINE PRODUCES BUSINESS)
224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1
工廠電話: (604) 521-8613

釀酒廠開業啓事

本酒廠現有加拿大政府釀酒和加工執照，利用
加國原料採取中國傳統製法，生產中國廚酒，產
品質廉物美 歡迎商行代理

營業部電話: (604) 254-4597

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
並指導筆試
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG
全
程
130
元

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元，並有筆試班。
432-7001
馮坤威校長 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321—3722

全
程
130
元

考 取 筆 試	專 人 指 導	免 費 接 送	收 費 公 平	經 驗 豐 富	師 質 優 良
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

校長：方勵强夫人 電話：321—3722
298—4623

您想得到一張
卑詩駕駛執照嗎？
 您為學車而煩惱嗎？
 我們的中、英、法、越、華語教練將帶您。
 從最安全的習得中得到您想要的駕駛技術。
 協助您很容易通過筆試及路試
 為不識英語學員約的考試日期並免費接送
 請速聯絡
卑詩駕駛學院
 4-224 EAST BROADWAY, VANOCOVER B.C.
 電話：873-0102
 教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 325691
 WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合 **馬敏學校**
UNITED
DRIVING SCHOOL (1977)
電話 : 253 6888 253 1333

假 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 效果保證 最好
日 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
常 照
服 服

唐人埠及 P. N. E. 區 8 小時 139 元
並設中英文筆試班

聘請男女教車師傅多名。

地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級 駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全
學自動級棍波車 程
吳志强 130
872-8717 元

NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER
宇宙 駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話: 8742524 437961
全程只收 108 元

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及繩街223
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送